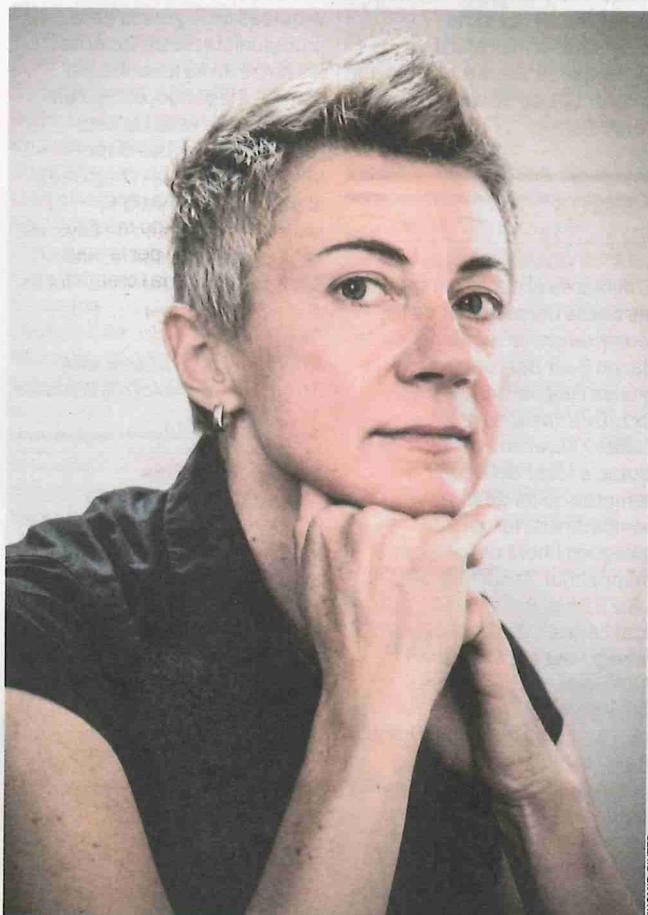


## Més enllà del jardí de casa

L'eslovena Suzana Tratnik s'edita per primer cop a Espanya amb 15 relats que exploren la identitat sexual. Per **Cristina Carbonell**



**Posiciones geográficas** (DosBigotes, 2014) és el primer llibre que es publica a l'Estat de Suzana Tratnik. L'escriptora eslovena, que ja ha estat traduïda a vint idiomes, ha triat quinze relats per presentar-se al públic d'aquí. Totes les històries tenen com a fil conductor la identitat, una identitat respecte de la qual es poden prendre múltiples posicions, tal com apunta el títol del recull.

Tratnik planteja la construcció de la identitat des del dolor, amb un llenguatge d'una duresa gens gratuïta, ja que al capdavant

"aquest procés sempre comporta dolor", però també "alleujament i força", afirma l'autora.

### L'humor necessari

"L'origen de tots els relats són situacions difícils, les que impliquen felicitat no m'interessen. Ara bé, quan la història és molt dura, prefereixo narrar-la de manera humorística, així el lector es pot divertir, però sense deixar de captar la duresa de la història", especifica Tratnik. Escriptora, traductora i activista lesbiana,

Tratnik fa rodar la identitat sexual pels seus relats perquè "és la més visible, sobretot la lèsbica, l'homosexual". Pel que fa a la llibertat sexual, Eslovènia és un país que fa relativament poc que ha sortit de l'armari.

L'any 1984 va marcar una fita en aquest sentit, amb l'organització del primer festival de cultura homosexual, el Magnus, i és que "els anys 80 van ser moments molt revolucionaris a l'Europa de l'Est en general", diu Tratnik.



## Les situacions que impliquen felicitat no m'interessen per escriure un relat

Fins llavors, al país de l'ex-Iugoslàvia "l'homosexualitat només era visible en anuncis molt petits de contactes als diaris, o en trobades clandestines als parcs públics entre els homes gais", rememora.

El context social, doncs, era ben poc favorable a la llibertat de sentir i, per tant, de construir una identitat pròpia. "El meu procés d'autoconeixement no és que estigués condicionat pel context social i familiar, però quan estava creixent em faltaven referències, informació". Els relats de Tratnik exploren amb una profunditat molt sentida i una bona dosi d'humor què significa voler saber què hi ha més enllà del jardí de casa.

**POSICIONES GEOGRÁFICAS**  
Dos Bigotes. 136 pàg. 15,95 €.

## Ens agrada!

Per **Martí Sales**



### 01.

#### #DPUTUCOOL

S'esgoten les possibilitats de gaudir del triomfal retorn de The Chanclettes. Ara és quan caldria que anéssim més #deputucool que mai.

► El Molino. Ds. 24. 23 h.

### 02.

#### DEAR RYAN

Festa d'homenatge a 'Drive', amb grups que tocaran la banda sonora, i esperem que plena d'homes ben plantats que emulin el 'savoir faire' d'en Ryan Gosling.

► Razzmatazz. Dissabte 24. 1 h.

### 03.

#### ECOS DEL SILENCI

L'Xcèntric dedica una sessió a Peter Emmanuel Goldman, cineasta dels anys 60 lloat per la seva sensibilitat i per encarar temes 'prohibits' com l'homosexualitat.

► CCCB. Dijous 22. 20 h.

### 04.

#### CON PEDIGREE

La Bonnemaison i la llibreria Antinous organitzen el primer club de lectura LGTB en una biblioteca. L'honor recau en el llibre 'Con pedigree', d'Isabel Franc.

► Bonnemaison. Dc. 28. 19 h.

### 05.

#### CLUB DE LECTURA

Un cop al mes, toca fòrum amb un llibre LGTB: ara, 'Alexis o el tractat del combat inútil', de Yourcenar.

► Bar Futura. Ds. 24. 18 h.



Més festes LGTB  
a [timeout.cat](http://timeout.cat)